Hotărârea Tribunalului (Camera a opta) din 24 martie 2011 — Kaimer și alții/Comisia

(Cauza T-379/06)

„Concurență — Înțelegeri — Sectorul fitingurilor din cupru și din aliaj de cupru — Decizie prin care se constată o încălcare a articolului 81 CE — Dreptul la apărare — Participare la încălcare — Durata încălcării — Amenzi — Circumstanțe atenuante — Proporționalitate — Egalitate de tratament”

1. *Concurență — Procedură administrativă — Respectarea dreptului la apărare — Acces la dosar — Întindere — Lipsa comunicării unui document incriminator — Efecte care variază în funcție de importanța documentului, în raport cu sarcina probei care revine Comisiei (a se vedea punctele 30-32)*

2. *Concurență — Înțelegeri — Probă — Gradul de precizie necesar al elementelor de probă reținute de Comisie [art. 81 alin. (1) CE] (a se vedea punctele 47-49)*

3. *Concurență — Înțelegeri — Acorduri între întreprinderi — Probă — Declarație a unei întreprinderi în cauză, contestată de alte întreprinderi participante la aceeași înțelegere — Valoare probantă — Apreciere [art. 81 alin. (1) CE] (a se vedea punctul 50)*

4. *Concurență — Procedură administrativă — Decizia Comisiei de constatare a unei încălcări — Obligația Comisiei de a face dovada încălcării și a duratei acesteia — Întinderea sarcinii probei [art. 81 alin. (1) CE] (a se vedea punctul 51)*

5. *Concurență — Înțelegeri — Participarea unei întreprinderi la inițiative anticoncurențiale — Caracter suficient, pentru angajarea răspunderii întreprinderii, al unei aprobări tacite fără distanțare publică [art. 81 alin. (1) CE] (a se vedea punctele 86-88)*

6. *Concurență — Amenzi — Cuantum — Stabilire — Criterii — Gravitatea încălcării — Circumstanțe atenuante — Rol pasiv sau imitativ al întreprinderii — Criterii de apreciere (Comunicarea 98/C 9/03 a Comisiei) (a se vedea punctele 98 și 99)*

Obiectul

Cerere de anulare în parte a Deciziei C(2006) 4180 a Comisiei din 20 septembrie 2006 privind o procedură de aplicare a articolului 81 [CE] și a articolului 53 din Acordul privind SEE (cazul COMP/F-1/38.121 – Fitinguri), precum și, cu titlu subsidiar, cerere de reducere a cuantumului amenzii aplicate reclamantelor în decizia menționată

Dispozitivul

1) Anulează articolul 1 din Decizia C(2006) 4180 a Comisiei din 20 septembrie 2006 privind o procedură de aplicare a articolului 81 [CE] și a articolului 53 din Acordul privind SEE (cazul COMP/F-1/38.121 – Fitinguri) în măsura în care acesta se referă la perioada cuprinsă între 30 iulie 1996 și 31 iulie 1997 ca temei al participării Kaimer GmbH & Co. Holding KG și a Sanha Kaimer GmbH & Co. KG și la perioada cuprinsă între 1 ianuarie 1998 și 14 iulie 1999 ca temei al participării Sanha Italia Srl.

2) Stabilește cuantumul amenzii aplicate Kaimer la 7,15 milioane de euro, din care în solidar cu Sanha Kaimer un cuantum de 7,15 milioane de euro, iar în solidar cu Sanha Italia un cuantum de 6,325 milioane de euro.

3) Respinge în rest acțiunea.

4) Kaimer, Sanha Kaimer și Sanha Italia suportă propriile cheltuieli de judecată și 50 % din cheltuielile de judecată ale Comisiei Europene.

5) Comisia suportă 50 % din propriile cheltuieli de judecată.

Hotărârea Tribunalului (Camera a opta) din 24 martie 2011 — FRA.BO/Comisia

(Cauza T-381/06)

„Concurență — Înțelegeri — Sectorul fitingurilor din cupru și din aliaj de cupru — Decizie de constatare a unei încălcări a articolului 81 CE — Amenzi — Comunicarea privind cooperarea — Linii directoare privind metoda de stabilire a amenzilor — Circumstanțe atenuante — Imunitate la amendă — Încredere legitimă — Egalitate de tratament”

1. *Drept comunitar — Principii — Protecția încrederii legitime — Limite — Reprimarea încălcărilor normelor de concurență — Stabilirea cuantumului amenzilor — Metoda de calcul al amenzilor — Puterea de apreciere a instituțiilor — Lipsa incidenței Comunicării privind cooperarea (Comunicarea 96/C 207/04 a Comisiei) (a se vedea punctele 93 și 94)*

2. *Concurență — Amenzi — Cuantum — Stabilire — Criterii — Reducerea cuantumului amenzii în schimbul cooperării întreprinderii incriminate — Condiții — Puterea de apreciere a Comisiei — Luarea în considerare a calității și a utilității informației furnizate (Comunicarea 96/C 207/04 a Comisiei, titlul D punctul 2) (a se vedea punctul 96)*

3. *Concurență — Amenzi — Cuantum — Stabilire — Reducerea amenzii în schimbul cooperării întreprinderii incriminate — Puterea de apreciere a Comisiei — Compararea datelor din diferite cauze — Caracter indicativ — Elemente care trebuie luate în considerare — Încălcarea principiului egalității de tratament — Lipsă (Comunicarea Comisiei 96/C 207/04, titlul D punctul 2) (a se vedea punctele 101, 103 și 104)*